

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine

Herausgeber: Schweizer Heimatschutz

Band: 88 (1993)

Heft: 4

Vorwort: Editorial

Autor: Badilatti, Marco

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Unser Schwerpunkt	
Die Schweiz und der Europaverkehr	1–20
50 Jahre VLP	
Raumplanung zwischen gestern und morgen	22
Kapellbrücke wohin?	
Gedanken zum Wiederaufbau nach dem Brand in Luzern	26
Schonend umbauen	
Neue SHS-Schrift vermittelt Denkanstösse	29
Heimat als Montage	
Originelles Lehrmittel der Sektion Solothurn	31

Titelbild: Der französische TGV in Fahrt (Bild Prisma/Brännhage)

Karikatur Rückseite: Adriano Crivelli (aus «Il nostro paese»)

SOMMAIRE

Notre thème principal	
La Suisse et le trafic européen	1–20
Temps d'agir!	
Pour sauver St-pierre-des-Clages	21
50 ans d'ASPAN	
L'aménagement du territoire entre hier et demain	24
Réconstruction du pont couvert	
Réflexions après l'incendie à Lucerne	27
Pas de contrainte	
La LSP et le droit foncier	30

Page de couverture: Le TGV français en route
(photo PRISMA/Brännhage)

Caricature au verso: Adriano Crivelli (dans «Il nostro paese»)

Chers lecteurs,

Depuis un certain temps, divers promoteurs gémissent de plus en plus bruyamment à propos de procédures d'autorisation de construire qui seraient trop longues, et en réclament le raccourcissement. J'ai souvent une impression contraire, et m'étonne toujours du rythme auquel on nous annonce des projets, même pour des «œuvres du siècle». Et je suis surpris du peu de souvenance que nous gardons des erreurs passées.

A peine est née, par exemple, l'idée d'un nouveau tunnel alpin, que les premières esquisses sont déjà sur la table et expédiées dans le moulin politique – avec accompagnement, bien entendu, «d'évaluations financières sérieuses». Et tous de donner leur bénédiction. Mais ensuite, avec une belle régularité, et peu après le début des travaux, voilà que survient la déconvenue – à cause d'une mauvaise surprise géologique, ou d'un énorme dépassement de crédit, mais aussi du fait qu'on a tout simplement tiré des plans avec légèreté. Nous avons vécu cela avec la Furka; une même débâcle s'annonce pour le tunnel de la Vereina (GR); une autre est dans l'air pour les NLFA.

Il me semble que notre génération a désappris que toute chose sérieuse a besoin de la durée. On entreprend trop souvent de gros projets dont les conséquences ont été mal étudiées, pour des raisons de prestige ou d'intérêt; mais on s'y lance aussi là où de la retenue, de la réflexion, des remaniements, voire une renonciation, seraient le plus raisonnable. Oui, nous pâtissons moins des conséquences de procédures trop longues que de celles des planifications et des décisions précipitées.

Marco Badilatti

Liebe Leserin, lieber Leser

Seit geraumer Zeit jammern gewisse Promotoren von Bauprojekten immer lauter über die angeblich langwierigen Bewilligungsverfahren und rufen nach Beschleunigung. Mir geht es oft umgekehrt. Ich staune regelmäßig, mit welchem Tempo selbst «Jahrhundertwerke» durchgepaukt werden. Und ich wundere mich, wie wenig wir dabei aus vergangenen Fehlern lernen.

Kaum ist da beispielsweise die Idee eines neuen Alpentunnels geboren, werden auch schon die ersten Konzepte auf den Tisch gelegt und durch die politische Mühle gejagt – selbstverständlich begleitet von «seriösen Kostenberechnungen». Und alle geben dazu ihren Segen! Mit schöner Regelmässigkeit setzt dann aber schon kurz nach Baubeginn das böse Erwachen ein – wegen geologischen Überraschungen, massiven Kostenüberschreitungen oder aber, weil ganz einfach zu wenig gründlich geplant worden war. Das haben wir am Furka erlebt, das gleiche Debakel bahnt sich am Vereina an und liegt auch bei der NEAT in der Luft.

Mir scheint, unsere Generation habe es verlernt, dass gut Ding erdauert sein will. Zu oft werden Grossprojekte angerissen, deren Auswirkungen zu wenig durchdacht wurden, aus Prestigegründen oder Interessen aber auch dort durchgeboxt werden, wo Innehalten, Nachdenken, Überarbeiten oder sogar Verzichten das Vernünftigste wäre. Ja, wir leiden weniger unter den Folgen langfädiger Verfahren, als unter denjenigen überstürzter Entscheidungen und Planungen.

Marco Badilatti